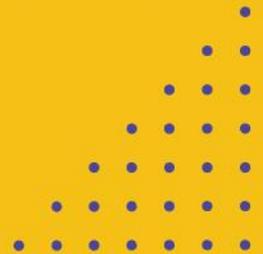


教育局學生返校（2021年）

# 我們對您的健康和安全的承諾

2021年8月



2021 年 8 月

我們很高興地歡迎您的子女在 2021 年 9 月 13 日（星期一）回到學校大樓上學。我們知道，沒有什麼能比得上學生在教室裡面，面對面地接受專心致心和關懷備至的老師的教學，我們的老師、校長和學校職員熱切期待歡迎大家回來，迎接這一精彩的學年，學習、與他人聯繫和建立社群。

在我們準備您子女的回歸之際，我想跟您分享有關健康和安全的預防措施的黃金標準，這些預防措施將在紐約市各學校準備就緒，有助為所有人提供一個親自參與時安全和健康的學習環境。很多這些措施曾令我們的大樓在疫情期間成為最安全的地方，也幫助我們在去年學年結束時，新冠病毒陽性檢測率是 0.03%。本指南也包括給各家庭在今秋準備孩子返校的小建議。

我們承諾繼續並加強健康和安全的措施，確保盡我們所能，在我們的大樓和教室營造各種讓學生安全上課的環境。我們的努力（包括強制所有職員接種疫苗）是很重要的措施，這些正在執行的措施讓我們的學校保持低陽性檢測率和低傳播的記錄。

我們期待着展開「學生返校年」，並與您在整個學年合作，確保您的子女有最好的學習體驗，在那裡他們感到親切、得到保證、對學習和面前的所有可能性感到興奮。

讓我們齊心協力！



**波特（Meisha Porter）**

紐約市教育局

教育總監



## 目錄

<b>學年開始前</b>	<b>4</b>
為年滿 12 歲的孩子接種新冠疫苗	4
提供新冠病毒（COVID-19）檢測同意書	5
<b>我們學校裏的健康和安全</b>	<b>5</b>
接種疫苗	5
健康篩查	5
臉部遮蓋物和個人防護裝備（PPE）	6
在學校保持人身距離	6
通風情況	7
清潔	7
戶外學習將繼續	7
校內新冠病毒（COVID-19）檢測	7
校內出現新冠病毒陽性病例	8
<b>出於醫療原因的必要教學</b>	<b>8</b>
<b>其他重要資訊</b>	<b>10</b>
入學	10
紐約市學校帳戶	10
語言服務的使用	10
2021-2022 學年校曆	10

## 學年開始前

在大家為 9 月 13 日準備之際，各家庭在學年開始前應該採取兩個重要的行動：

1. 如果子女年滿 12 歲，請讓他們接種疫苗
2. 提交新冠病毒（COVID-19）檢測同意書

### 為年滿 12 歲的孩子接種新冠疫苗

接種疫苗是您可以保護您和家人免感染新冠病毒的最重要步驟，現在所有年滿 12 歲的紐約人都符合資格接種新冠疫苗。

無論移民身份如何，都可以接種疫苗，疫苗接種是安全和免費的。

如果您的孩子年滿 12 歲，健康及心理衛生局和紐約市教育局強烈建議您儘快在網站 [vaccinefinder.nyc.gov](https://vaccinefinder.nyc.gov) 為他們預約接種疫苗。

您也可以撥打 **877-VAX-4-NYC (877-829-4692)** 求助，預約在市政府接種站接種疫苗。現在很多接種站都毋須預約。

有關新冠疫苗的常見問題解答，可上網瀏覽 [nyc.gov/vaccinefacts](https://nyc.gov/vaccinefacts)。

### 公立學校體育聯盟（PSAL）的接種疫苗政策

今年，參加公立學校體育聯盟體育活動的教育局學生和職員都 **必須** 接種新冠疫苗，當局認為這些體育活動有可能傳播新冠病毒的風險很高。有高度傳染風險的運動包括美式足球、排球、籃球、摔跤、長曲棍球、特技、橄欖球。參加保齡球也必須接種疫苗，因為進行這項活動的地方需要參加者接種疫苗。

在秋天參與有高度傳染風險運動的參加者，必須最遲在比賽首天（因運動而異）接種第一劑新冠疫苗。冬季和春季公立學校體育聯盟的參加者可以待到賽季開始時才完全接種。有關 2021-22 學年公立學校體育聯盟的健康及安全規定的細節，請上網瀏覽 [schools.nyc.gov/PSAL](https://schools.nyc.gov/PSAL)。

## 提供新冠病毒（COVID-19）檢測同意書

請您務必提供子女參與校內檢測計劃的同意表。您可以在紐約市學校帳戶（NYCSA）填寫檢測同意表，或者在網站 [schools.nyc.gov/covidtesting](https://schools.nyc.gov/covidtesting) 下載可打印的版本。沒有紐約市學校帳戶？瞭解如何設立帳戶：[schools.nyc.gov/NYCSA](https://schools.nyc.gov/NYCSA)。

## 我們學校裏的健康和安全

您子女的學校正採取許多重要的預防措施，幫助學生和職員在這個學年保持健康和 safety。這些措施包括：

### 接種疫苗

所有教育局僱員，包括在學校工作的職員，都規定要接種疫苗。教育局僱員必須提供證明在 2021 年 9 月 27 日或之前已接種了至少一劑新冠疫苗。我們也敦促所有年滿 12 歲的學生接種疫苗。請瀏覽網站 [nysaves.org](https://nysaves.org) 查看有關詳情。

### 健康篩查

每名學生和職員每天在進入學校大樓前都必須填妥健康篩查表（[healthscreening.schools.nyc](https://healthscreening.schools.nyc)）。進入大樓的所有人都必須確認沒有任何新冠病毒的症狀、最近沒有檢測呈陽性的結果，以及目前沒有因為密切接觸一名受感染者而要隔離。如果您需要溫度計檢查是否發燒，您可以向子女的學校要求一個。

如果有學生或職員感到不適，他們必須留在家裡，並接受檢測，這是保護整個學校社區的有效方法。每所學校都有一名護士當值，學生如果感到不適可以向護士報告。

## 臉部遮蓋物和個人防護裝備（PPE）

除非有醫療豁免，否則，所有學生和職員在乘坐校車、在學校範圍、室內和室外時，無論其接種疫苗狀態為何，都必須戴上臉部遮蓋物。忘了帶上口罩？沒有問題，每所學校都準備了供兒童和成人使用的口罩。

在午餐時間，在與他人保持安全距離下，學生可摘下口罩，這樣就可以舒服地進食。口罩也可以在指定的「口罩休息時間」除下，學生在這時間互相保持人身距離。

在醫療上無法忍受口罩的學生將給予另一種特別照顧。

每個教室也提供消毒洗手液。

## 在學校保持人身距離

在我們保護學校社區安全的多重策略中，保持人身距離是另一重要環節。疾病控制和預防中心（Centers for Disease Control and Prevention，簡稱 CDC）「建議學校讓教室裡的學生互相保持至少 3 英尺的人身距離，以減低傳播風險。如果不可能維持至少 3 英尺人身距離時，例如要維持這些人身距離的同時就不能完全重開學校，採用多重其他預防策略就非常重要了，例如篩選檢測。」此外，如有可能，小學讓各組學生一直在一起，或者讓老師在各班級之間來回走動，減低學生走動的機會。請大家務必注意，CDC 強調，學校不應因要保持至少限度的人身距離而排除學生接受面授教學。

在提供餐飲服務時，學生將使用戶外空間和校內的額外空間，儘量幫助大家保持人身距離。餐飲可以在多個地點和多個不同的時間段提供。

## 通風情況

通風良好對預防感染新冠病毒很重要。在過去的一年半，我們已檢查了全市每一個教室的通風情況，並維修了有需要的地方。每一個教育局的房間，學生和職員如要長時間使用的話，都將使用完全運作、天然的、機械的或者是兩者結合的通風系統。

我們已為全市每個教室提供了兩個 HEPA 空氣淨化器，作為額外的預防措施。規模更大的學校的食堂將提供大型的 HEPA 設備，作為添加的保護，設於窗戶的排氣扇增強空氣流通，我們繼續在教室和學校增強空氣流通。這些措施達到或超過 CDC 的指引。

您可以上網查看子女學校的空氣流通狀態：在以下網站 [nycenet.edu/schoolsearch](https://nycenet.edu/schoolsearch) 輸入學校名稱或地址，搜尋子女學校的資訊頁，頁面包括一個「大樓空氣流通資訊」（Building Ventilation Information）。如果您子女學校有房間的空氣流通不足，則不會使用該房間。

## 清潔

所有教室和公共地方，例如禮堂、體育館，將有消毒洗手液和消毒抹布供大家使用。多人觸摸的地方，例如門把、飲水機，將一天清潔多次，每個教室每天都用靜電科技保持清潔和消毒。

## 戶外學習將繼續

去年，840 所學校用善用創新的「戶外學習計劃」（Outdoor Learning Initiative），將學生的「教室」擴闊到戶外。學校將繼續使用學校操場、街道空間、公園，以提供更多學習的空間。遭受新冠疫情嚴重打擊的地方的學校將繼續有優先權使用這項計劃。

## 校內新冠病毒（COVID-19）檢測

定期的新冠病毒檢測為學校社區和公共健康專家提供寶貴的資訊。延續去年成功的安全做法，我們的學校將定期進行新冠病毒檢測。

每所學校將每兩周給一成沒有接種疫苗並已遞交了檢測同意表的人進行檢測。採用這個方法，如果發現陽性病例時，將可以馬上採取行動保護學校社區。已完全接種的學生和職員都毋須接受檢測。

請您務必提供子女參與校內檢測計劃的同意表。您可以在您的紐約市學校帳戶填寫表格，或者到網站 [schools.nyc.gov/covidtesting](https://schools.nyc.gov/covidtesting) 下載表格。沒有紐約市學校帳戶？瞭解如何設立帳戶：[schools.nyc.gov/NYCSA](https://schools.nyc.gov/NYCSA)。

## 校內出現新冠病毒陽性病例

我們知道開放學校和教室給學生學習的重要性，我們已盡一切所能確保教室裝備充沛，是一個安全的學習環境，包括強制所有職員接種疫苗，確保增強所有教學大樓和教室的通風。這些措施意味着減少阻斷您子女教育的影響。

有些時候可能您的子女因接觸了新冠病毒而被要求接受隔離。以下是各學校學生的隔離規定：

- **小學：**萬一教室有陽性病例，則該班上的所有學生都將接受指示自我隔離 10 天。學生在隔離期間將繼續接受教學。
- **初中和高中：**萬一教室有陽性病例，則以下學生：
  - 年滿 12 歲、已接種疫苗，並且沒有出現症狀的學生將繼續親自到校上學。出於謹慎的考量，我們鼓勵這些學生在接觸病毒後的 3 至 5 天接受新冠病毒檢測。
  - 年滿 12 歲、已接種疫苗，但出現症狀的學生將接受指示自我隔離 10 天。這些學生在隔離期間將接受遠程教學。
  - 沒有接種疫苗的學生將接受指示自我隔離 10 天。這些學生將繼續接受遠程教學。在隔離的第 5 天，學生可以接受新冠檢測，如果結果呈陰性，則可在第 7 天返回學校上課接受面授教學。

學校只會因健康及心理衛生局（Department of Health and Mental Hygiene，簡稱 DOHMH）決定因校內出現廣泛傳播而要關閉，學校才會關閉。在健康及安全的措施準備就緒下，我們期待將減少出現關閉學校的情況。

## 出於醫療原因的必要教學

每一年，一些有健康問題的學生需要在教學樓以外接受臨時教育服務。這些服務在全市五個行政區提供給學齡兒童（3 歲幼兒班至 12 年級），而且可以包括個人的面授教學和使用電子平台的小組教學。

考慮到新冠病毒，紐約市健康及心理衛生局已決定批准有以下其中一種健康問題的學生可以接受在家教學：

- 仍然活躍的癌症
- 慢性腎病
- 鎌狀細胞性貧血
- 腸胃病/克羅氏症
- 地中海貧血
- 白血病
- 代謝失調
- 心臟健康問題
- 肌肉萎縮症
- 腎上腺功能失調
- 囊胞性纖維症
- 肝病
- 腫瘤
- 先天肺病
- 先天心臟病
- 淋巴瘤
- 小腦性運動失調症
- 癲癇
- 中風
- 多種硬化症

凡有子女因健康問題或健康問題的治療而導致免疫力受損的家庭，都可以申請出於醫療原因的必要教學。學生家庭遞交的申請表如列上非以上所列的健康問題，則將予以審核是否符合資格。

有關申請程序和資格的更多細節，請瀏覽網站 [homeinstructionschools.com](http://homeinstructionschools.com)。

## 其他重要資訊

### 入學

對紐約市學校感到陌生，或需要協助申請入學？請瀏覽網站 [schools.nyc.gov/newstudents](https://schools.nyc.gov/newstudents)，查看有關入讀紐約市公立學校的 3 歲幼兒班至 12 年級的詳情。

### 紐約市學校帳戶

確保您子女的學校可以找到您，通知您重要資訊和重要提醒，方法是在您的紐約市學校帳戶更新您的聯絡資訊。如果您沒有紐約市學校帳戶，您可以輸入一些簡單的細節，就可以開立一個帳戶。這樣可以讓您開始收到教育局的各項通知。如要更瞭解紐約市學校帳戶和如何建立帳戶、確認您的資訊，請瀏覽網站 [schools.nyc.gov/NYCSA](https://schools.nyc.gov/NYCSA)。

### 語言服務的使用

家長有權獲得以其母語提供的資訊或用母語與學校或教育局（DOE）辦公室的員工溝通。如果您或您認識的人需要幫忙，請告知子女學校的校長或家長專員、致電教育局，電話號碼是 **(718) 935-2013** 或寫郵到 [Hello@schools.nyc.gov](mailto>Hello@schools.nyc.gov)。您可以找到更多資訊和重要資源，包括「語言服務家長指南」、「紐約市公立學校講您的語言」：[schools.nyc.gov/hello](https://schools.nyc.gov/hello)。

### 2021-2022 學年校曆

這是針對所有幼稚園至 12 年級紐約市教育局公立學校的 2021-22 學年校曆。如果您的子女就讀私立、教會或特許學校，請與您子女的學校聯絡，獲知有關其校曆的資訊。請注意以下提醒事項：

- 11 月 2 日是選舉日，當天所有學生都接受全部為遠程的非同步教學。
- 在「暴風雪」的日子或學校大樓因緊急情況而關閉的日子，學生和家庭都應計劃參加遠程學習。
- 家長教師會議日期是暫定的。請與您自己的學校確定，因為日期可能與以下所列不同。

日期	星期	活動
9 月 13 日	星期一	學生開學第一天
9 月 16 日	星期四	（猶太教）贖罪日，學校放假
10 月 11 日	星期一	意大利傳統日/原住民日，學校放假
11 月 2 日	星期二	選舉日，全部遠程、非同步教學日
11 月 3 日	星期三	小學和幼稚園至 8 年級學校的晚間家長教師會議。
11 月 4 日	星期四	小學和幼稚園至 8 年級學校的下午家長教師會議；這些學校的學生提早三小時放學。
11 月 10 日	星期三	高中、幼稚園至 12 年級學校、6 年級至 12 年級學校的晚間家長教師會議。
11 月 11 日	星期四	退伍軍人節，學校放假
11 月 12 日	星期五	高中、幼稚園至 12 年級學校、6 年級至 12 年級學校的下午家長教師會議；這些學校的學生提早三小時放學。
11 月 17 日	星期三	初中和第 75 學區學校課程的晚間家長教師會議。
11 月 18 日	星期四	初中和第 75 學區學校課程的下午家長教師會議；這些學校的學生提早三小時放學
11 月 25 日至 11 月 26 日	星期四至星期五	感恩節假期，學校放假
12 月 24 日至 12 月 31 日	星期五至星期五	寒假，學校放假
1 月 17 日	星期一	馬丁路德金紀念日，學校放假
1 月 25 日至 28 日	星期二至星期五	舉行高中會考

日期	星期	活動
1 月 31 日	星期一	9 年級至 12 年級和 6 年級至 12 年級學校專業發展培訓日，這些學校的學生不上學
2 月 1 日	星期二	<b>農曆新年</b> ，學校放假
2 月 2 日	星期三	學期制學校的春季學期開始
2 月 21 日至 2 月 25 日	星期一至星期五	仲冬假期，學校放假
3 月 2 日	星期三	小學和幼稚園至 8 年級學校的晚間家長教師會議。
3 月 3 日	星期四	小學和幼稚園至 8 年級學校的下午家長教師會議；這些學校的學生提早三小時放學。
3 月 9 日	星期三	初中和第 75 學區學校及課程的晚間家長教師會議。
3 月 10 日	星期四	初中和第 75 學區學校及課程的下午家長教師會議；這些學校的學生提早三小時放學。
3 月 16 日	星期三	高中、幼稚園至 12 年級學校、6 年級至 12 年級學校的晚間家長教師會議。
3 月 18 日	星期五	高中、幼稚園至 12 年級學校、6 年級至 12 年級學校的下午家長教師會議；這些學校的學生提早三小時放學。
3 月 29 日至 3 月 31 日	星期二至星期四	舉行 3 年級至 8 年級英文評估
4 月 15 日至 4 月 22 日	星期五至星期五	春假（包括 <b>耶穌受難日</b> 和 <b>逾越節</b> ），學校放假
4 月 26 日至 4 月 28 日	星期二至星期四	舉行 3 年級至 8 年級數學評估
5 月 2 日	星期一	<b>開齋節</b> ，學校放假

日期	星期	活動
5 月 30 日	星期一	國殤日，學校放假
6 月 7 日	星期二	學校內務日：幼稚園至 5 年級學校、幼稚園至 6 年級學校、6 年級至 8 年級學校、幼稚園至 12 年級學校以及第 75 學區課程；這些學校的學生不上學
6 月 9 日	星期四	周年日，教職員專業發展培訓總監會議日，學生不上學
6 月 15 日至 6 月 24 日	星期三至星期五	舉行高中會考
6 月 20 日	星期一	六月節（法定假日），學校放假
6 月 27 日	星期一	學生上學最後一天

可打印的多種語言版本的 2021 - 22 學年校曆：[schools.nyc.gov/calendar](https://schools.nyc.gov/calendar)